

<p>Paritair subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen andere dan SABENA</p>	<p>Sous-commission paritaire pour les compagnies aériennes autres que la SABENA</p>
<p>Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 oktober 2003 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 augustus 1977 tot vaststelling van de financiële bijdrage van de werkgever in de prijs van het vervoer van de werknemers</p>	<p>Convention collective de travail du 14 octobre 2003 modifiant la convention collective de travail du 5 août 1977 fixant l'intervention financière de l'employeur dans le prix du transport des travailleurs</p>
<p><u>Hoofdstuk I: Toepassingsgebied</u></p> <p>Artikel 1</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers, die vallen onder het toepassingsgebied van het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen andere dan SABENA.</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet van toepassing op de werknemers die reeds een gelijkwaardige vergoeding of voordeel genieten, dat betrekking heeft op vervoer en/of mobiliteit, zoals een brandstofkaart, een vergoeding voor kosten eigen aan de werkgever, of gelijkaardig.</p> <p>Onderstaande regeling is van toepassing onverminderd gunstigere regelingen van kracht op bedrijfsvlak.</p>	<p>Chapitre I : Champ d'application</p> <p>Article 1</p> <p>La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises, ressortissant au champ d'application de la Sous-commission Paritaire pour les compagnies aériennes autres que la SABENA.</p> <p>La présente convention collective de travail n'est pas d'application aux travailleurs bénéficiant déjà d'une indemnité ou d'un avantage équivalent, relatif au transport et/ou a la mobilité, comme une carte carburant, une indemnité pour frais propres a l'employeur, ou similaire.</p> <p>La disposition ci-après est d'application sans préjudice de dispositions en vigueur au niveau de l'entreprise.</p>
<p><u>Hoofdstuk II: Privaat vervoer</u></p> <p>Artikel 2</p> <p>Artikel 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 augustus 1977 tot vaststelling van de financiële bijdrage van de werkgever in de prijs van het vervoer van de werknemers, gesloten in voornoemd paritair subcomité, wordt vervangen door de volgende bepalingen:</p> <p>« Art. 7. De bijdrage in de kosten van privaat vervoer wordt beperkt tot een afstand gelijk aan of groter dan 5 km en minder dan of gelijk aan</p>	<p>Chapitre II : Transport privé</p> <p>Article 2</p> <p>L'article 7 de la convention collective de travail du 5 août 1977 fixant l'intervention financière de l'employeur dans le prix du transport des travailleurs, conclue dans la sous-commission paritaire prénommée, est remplacé par les dispositions suivantes :</p> <p>« Art. 7. L'intervention dans les frais de transport privé est limitée a un parcours égal ou supérieur a 5 km et inférieur ou égal a 50 km</p>

<p>50 km (enkele reis).</p> <p>Deze bijdrage wordt berekend alsof de afstand per spoor wordt afgelegd. Zij wordt berekend alsof de afstand per spoor wordt afgelegd, en is gelijk aan 50% van het sociale abonnement van de N.M.B.S. in 2^{de} klas voor een overeenstemmend aantal kilometers.</p> <p>De bijdrage in de kosten van privaat vervoer kunnen met deze voor het gemeenschappelijk vervoer worden gecumuleerd.</p> <p>Deze bijdrage in de prijs van het privaat vervoer wordt toegekend aan de werknemers die een jaarlijkse brutobezoldiging genieten van minder of gelijk aan 35 452,40 euro, gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.</p> <p>De koppeling aan het indexcijfer van de consuptieprijzen gebeurt in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 1978, gesloten in het voornoemd paritair subcomité, betreffende de koppeling van de wedden en lonen aan het indexcijfer van de consuptieprijzen ».</p>	<p>(trajet simple).</p> <p>Elle est calculée comme si le parcours est effectué en chemin de fer, et est égale a 50% du prix de l'abonnement social de la S.N.C.B. en 2^{ème} classe, pour un nombre dekilomètres correspondant.</p> <p>L'intervention dans les frais de transport est cumulable avec celle pour les transport en commun.</p> <p>Cette intervention dans le prix du transport privé est octroyée aux travailleurs qui bénéficient d'une rémunération brute annuelle égale ou inférieure a 35 452,40 euro, liée a l'indice des prix a la consommation.</p> <p>La liaison a l'indice des prix a la consommation s'établi en application de la convention collective de travail du 10 mai 1978, conclue dans la sous-commission paritaire prénommée, concernant la liaison des traitements et salaires a l'indice des prix a la consommation ».</p>
<p><u>Hoofdstuk III: Geldigheidsduur</u></p> <p>Artikel 3</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op datum van 1 januari 2004. Zij wordt gesloten voor een onbepaalde duur. Zij kan worden opgezegd door elk van de ondertekenende partijen mits een opzeggingsperiode van drie maanden, bij een per post aangetekend schrijven, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen andere dan SABENA, en aan de daarin vertegenwoordigde organisaties.</p>	<p><u>Chapitre III : Validité</u></p> <p>Article 3</p> <p>La présente convention collective de travail entre en vigueur a la date du 1 janvier 2004. Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties signataires moyennant un préavis de trois mois, par lettre recommandée a la poste, adressée au président de la Sous-commission Paritaire pour les compagnies aériennes autres que la SABENA, et aux organisations y représentées.</p>